

Power Windows | Leve-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevunas Electricos
Máquina De Vidro Elétrico | Elektrische Raamheffers | Alzacristalli Elettrici

front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), voorportieren (4p),
porte anteriori (4p)

AC473 - AC474

Pour / For

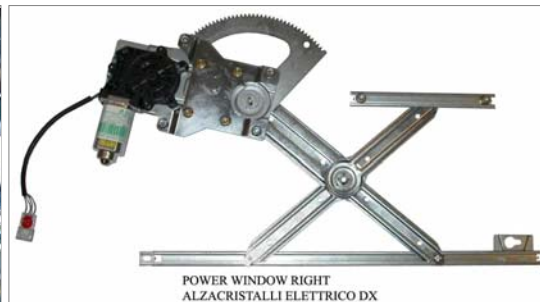
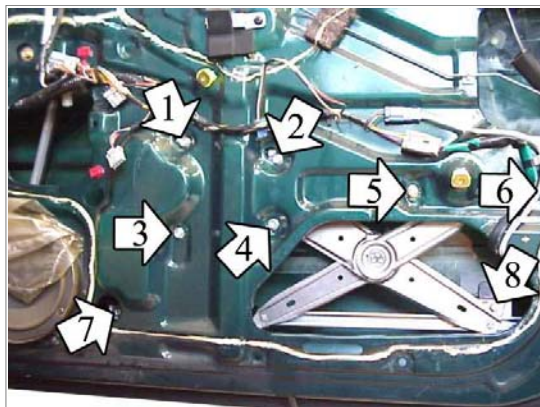
Rover 600 Versioni / Models /
Modelo: ISI - 618 - 620
(8/1993 > 2/1999)

Lato guida / Driver side - Left hand drive / Right
hand drive / Lado volante - Izdo. y Dcho. [Con
funzione comfort / With comfort function / Con
función confort

LH Guida sinistra / Driver side
RH Guida destra / Driver side
LH Left hand drive
RH Right hand drive
LH motore 4 fili / 4 wires motor
RH motore 4 fili / 4 wires motor
LH CUH101970

right door - portière droite - rechte tür - puerta lado derecho - porta direita - rechterportier - porta lato destro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

A) WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.

- B) Remove door trim and window regulator.
- C) Connect motor wiring. Insert the electric window regulator into the door.
- D) Secure the motor with the screws 1, 2, 3 and 4. Secure the glass-channel with the screws 5 and 6.
- E) Secure the glass-channel with the screws 7 and 8.
- F) Wire as per wiring diagram.
- G) Check correct window operation, adjust with the screws 5 and 6, if required, before re-fitting door trim.
- H) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

A) ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.

- B) Demonter le panneau de la porte et le leve-vitre.
- C) Conecter le cable du moteur. Insérer le leve-vitre électrique.
- D) Fixer le moteur avec les vis 1, 2, 3 et 4. Fixer le guide avec les vis 5 et 6.
- E) Fixer le guide de la vitre avec les vis 7 et 8.
- F) Effectuer les liaisons électriques.
- G) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis 5 et 6.
- H) ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

A) ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.

- B) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- C) Verlegen Sie die Motor-Verkabelung. Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein.
- D) Befestigen Sie den Motor mit den Schrauben 1, 2, 3 und 4. Befestigen Sie die Führungsschiene mit den Schrauben 5 und 6.
- E) Befestigen Sie die Fenster_Führungsschiene mit den Schrauben 7 und 8.
- F) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- G) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit den Schrauben 5 und 6.
- H) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

A) ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.

- B) Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas.
- C) Conectar el cable del motor. Introducir el elevavinas eléctrico.
- D) Sujetar el motor con los tornillos 1, 2, 3 y 4. Sujetar la guja con los tornillos 5 y 6.
- E) Sujetar la guja del vidrio con los tornillos 7 y 8.
- F) Efectuar las conexiones eléctricas.
- G) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 5 y 6 antes de volver a montar el panel de la puerta.
- H) ATENCIÓN! Después del montaje del elevavinas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta función, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS

AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

A) ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.

- B) Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
- C) Conectar o cabo do motor. Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta.
- D) Fixar o motor com os parafusos n° 1, 2, 3 e 4. Fixar a canaleta com os parafusos n° 5 e 6.
- E) Fixar a canaleta na base do vidro com os parafusos n° 7 e 8.
- F) Fixar as conexões elétricas.
- G) Verificar e regular o funcionamento dos vidros utilizando os parafusos n° 5 e 6 antes de montar o painel na porta.
- H) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

A) ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.

- B) Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
- C) Collegare il cavo motore. Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera.
- D) Fissare il motore con le viti n° 1, 2, 3 e 4. Fissare la canalina con le viti n° 5 e 6.
- E) Fissare la canalina alla base del vetro con le viti n° 7 e 8.
- F) Effettuare i collegamenti elettrici.
- G) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli mediante le viti n° 5 e 6 prima di rimontare il pannello portiera.
- H) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.